

### **Dr. Philippe Humblé**

Possui graduação em Filologia Românica - Universidade Católica de Louvain (Bélgica) (1978), Mestrado Estudos Hispânicos pela mesma universidade (1982) e doutorado em Letras (Inglês e Literatura Correspondente) pela Universidade Federal de Santa Catarina / University of Birmingham UK (1997). Fez Pós-Doutorado na Universidade Católica de Louvain (2003-2004). Trabalhou de 1984 a 2007 na Universidade Federal de Santa Catarina, dando aulas de Espanhol (língua e literatura) na Graduação e de Tradução e Lexicografia na Pós-Graduação em Estudos da Tradução e na Pós-Graduação em Linguística. Tem experiência na área de Linguística Aplicada, com ênfase em Lexicografia e Tradução literária, atuando principalmente nas seguintes áreas: Tradução, Lexicografia, Ensino de línguas estrangeiras e Literatura espanhola (Cervantes), Literatura latino-americana (Borges) e Literatura japonesa em tradução. Desde 2008 trabalha no Departamento de Linguística Aplicada (Espanhol) da Vrije Universiteit Brussel em Bruxelas (Bélgica). Além dos interesses acima mencionados, trabalha atualmente com tradução literária, literatura comparada -mais especificamente de comunidades de imigrantes-, e comunicação intercultural.

Suas publicações incluem livros como Dicionários e Aprendizes de Línguas (Haag und Herchen, 2001), artigos sobre a relação entre tradução / interpretação e interculturalidade, o uso de corpora nos estudos de tradução, a tradução de autores espanhóis, hispano-americanos, brasileiros, japoneses e alemães.

### **Dr. Arvi Sepp**

Estudou Filologia alemã e inglesa, sociologia e Teoria Literária em Leuven, Louvain-la-Neuve e Berlim. É doutor em Estudos Literários pela Universidade de Antuérpia, na Bélgica. Professor de Estudos da Tradução, na Vrije Universiteit Brussel. Atualmente ele atua como professor de literatura alemã na Universidade de Antuérpia e é professor convidado no Instituto de Estudos Judaicos em Antuérpia. É codiretor do Centro de Literatura em Tradução (VUB/Ghent University). Integra o Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução na Universidade Federal do Ceará. Possui vasta publicação sobre literatura judaico-alemã, cultura popular alemã, estudos de autobiografia, teoria da tradução e teoria literária.

## **Um pouco mais sobre a atuação dos palestrantes:**

Juntos, os professores Philippe Humblé e Arvi Sepp hospedaram pesquisadores internacionais na VUB e publicaram contribuições em revistas e volumes internacionais referenciados. Além disso, organizaram uma série de conferências internacionais, dentre elas:

- Congresso "Bearing Across". Traduzindo Narrativas Literárias da Migração" de 16-17 de setembro de 2013
- Simpósio do Instituto de Linguística Aplicada de Bruxelas (BIAL-VUB) sobre "Challenging the Lettered City: Counter-Hegemonic Modes of Literacy" em 28 de fevereiro de 2014
- Congresso no Parlamento de Bruxelas e na Fundação Universitária pela Vrije Universiteit Brussel, em colaboração com a Universidade de Gent, a Universidade Federal de Santa Catarina e a Universidade de Santiago de Compostela sobre "Tradução e Exílio" (9-11 de dezembro de 2015)
- Colóquio "Migração e Alfabetização em Bruxelas" (VUB, 13 de dezembro de 2018)
- Congresso "Current Research Perspectives on Literary Translation" (Perspectivas atuais de pesquisa em tradução literária): Um Encontro Bi-Nacional (Brasil-Bélgica)" (8-9 fevereiro 2018) [Organizado pela Vrije Universiteit Brussel, Universidade Federal de Santa Catarina (PGET), Universidade Federal do Ceará (POET). Em cooperação com BIAL, P&D VUB, Escola de Doutorado em Ciências Humanas, Universidade de Brasília e UGent].
- Colóquio Internacional "Imadeddin Nasimi e o Humanismo Oriental": Azerbaijani e Literatura Mundial" (organizado com o INALCO e a Universidade de Ghent, com o apoio da Embaixada do Azerbaijão em Bruxelas) (21 juni 2019)
- Organisatie tweedaagse colloquium over de vertaling van de romans van Kader Abdolah (najaar 2019) [i.s.m. UGent, CLIV, CLIC, BIAL, Fellowship-programma Faculteit Letteren en Wijsbegeerte, De Schrijversacademie, Nederlandse Ambassade]